

## *Su Sistema De Seguridad*

Su DSC equipo de seguridad ha sido diseñado para ofrecer mayor flexibilidad y conveniencia. Lea cuidadosamente este manual, y exija que su instalador le explique la operación del sistema, y los rasgos que están programados. Todo usuario del sistema debe recibir instrucción en el uso del equipo. Complete la página "Información del Sistema", y guarde este manual en un sitio seguro para uso futuro.

### ***Detección De Incendio***

Este equipo es capaz de acomodar aparatos que detectan incendio, como detectores de humo, y proveer aviso si hay presencia de humo o flamas. Su detección efectiva de incendio depende de tener un número adecuado de detectores, localizados en lugares apropiados. Este equipo debe estar instalado de acuerdo con las leyes que se aplican en su jurisdicción. Revise con cuidado las guías de la sección de "Escape" en este manual.

***NOTA: El instalador tiene que activar la zona de incendio, antes de ser operativo.***

### ***Prueba***

Para asegurar un funcionamiento normal continuo, es importante que usted haga una prueba cada semana. Vea este procedimiento en el manual - si su sistema no funciona con normalidad, llame a la compañía de instalación para servicio.

### ***Supervisión***

Este sistema es capaz de transmitir señales de alarma, fallas e información de emergencia sobre la red telefónica a una central receptora. Si usted causa inadvertidamente una alarma, llame inmediatamente a la central para evitar una reacción innecesaria.

***NOTA: Su instalador tiene que programar la función supervisaría, antes de ser operativo.***

## *Operación General Del Sistema*

Su sistema de seguridad está compuesta por un control PC3000, uno o más teclados PC3000RK, y varios sensores y detectores. El control debe localizarse fuera de vista, en un armario o el sótano. El gabinete de metal contiene la electrónica del sistema, fusibles y batería. Aparte del instalador, ninguna persona debe tener acceso al gabinete. Los teclados PC3000RK tienen una indicación audible, un grupo de indicadores de status, y teclas para entrar comandos. La función del teclado es de mandar comandos al control e indicar el estado del sistema y zonas respectivas. Este teclado/s sera/n localizado/s en lugares convenientes dentro del establecimiento, y cerca de la puerta de entrada/salida. El sistema de seguridad tiene varias zonas o áreas de protección, y cada uno tendrá uno o más sensores acoplados así (detectores infrarojo, rotura de cristal, de puerta, etc.) Cuando un sensor está abierto o activado, la zona correspondiente le dará una indicación en el teclado (indicadores de zona 1 a 16).

***NOTA IMPORTANTE: Un sistema de seguridad no puede evitar emergencias. Está diseñado para avisarle, y si incluido el servicio, transmitir a una central. Por lo general, sistemas de seguridad son bastante fiables, pero no funcionan bajo toda condición, y no sustituyen prudentes medidas de seguridad o pólizas de seguro sobre vida y domicilio. Su sistema de seguridad debe ser instalado y mantenido por profesionales calificados en seguridad, quienes deben informarle sobre el nivel de protección instalado, y operación de lo último.***

## *Código Principal*

Este código de cuatro dígitos es utilizado para armar y desarmar el sistema, programación de códigos adicionales, y cambio de otros rasgos del PC3000. Este código le será facilitado por el instalador. Toda introducción de números en el teclado se efectúa pulsando un número a la vez (vea la sección de programación de Códigos Adicionales).

## *Al Sonar La Sirena*

### ***Incendio***

Si hay detectores de humo/fuego instalados, y la sirena suena pulsátil, inicie su plan de escape inmediatamente. Vea el procedimiento en este manual.

### ***Intrusión***

Si ha habido intrusión, la sirena suena de manera continua, y puede desactivarse introduciendo cualquier código de seguridad. Esto no impide que el sistema transmita a la central. Si la activación no fué intencional, llame a la central para evitar el mando de asistencia innecesaria.

Usted puede determinar la causa de la alarma dirigiéndose a la página central de este manual. Una vez establecida la causa, el sistema puede restaurarse a un estado normal de activación.

## *Como Armar El Sistema*

Observe lo siguiente antes de armar el sistema.

### ***Indicador “Exclusión” Encendido***

En este caso, asegúrese que las zonas se excluyan antes de armar el sistema (vea la sección de Exclusión De Zonas).

### ***Indicador “Falla” Encendido***

Esto indica una falla en el sistema, identifíquela, y llame al instalador para su servicio (vea la sección de Visualización De Falla).

### ***Indicador “Lista” Encendido***

Si éste no se ha encendido, investigue, y asegúrese que todas las puertas y ventanas estén cerradas, y no haya movimiento por delante del detector infrarojo. El sistema no se arma hasta encenderse el indicador y todas las zonas estén cerradas.

***NOTA: El sistema se puede armar por medio de excluir una zona, o con el indicador “Falla” encendido, pero su protección será reducida.***

### ***Para Armar***

Introduzca su código de seguridad de 4 dígitos. Al pulsar cada tecla del teclado, un tono (indicador acústico) suena. Si el número correcto se ha introducido, el tono suena rápido, y el indicador “Armado” se enciende. Si un código incorrecto se introduce, o el indicador “Listo” no se enciende, el tono del teclado suena seguidamente por dos segundos. Si esto ocurre, pulse[#] una vez, e introduzca el código de nuevo. Cuando el código correcto se ha introducido, y el indicador “Armado” se enciende, salga del establecimiento por la puerta designada “Entrada/Salida” por el instalador. Al término del tiempo de salida, todos los indicadores en el teclado, aparte del “Armado”, se apagan, y el sistema queda armado. Este tiempo de salida puede ajustarse por el instalador.

## *Como Desarmar El Sistema*

Entre el establecimiento sólo por la puerta(s) designada(s) por el instalador como puerta de entrada. Entrar por cualquier otra puerta causa una alarma. En cuanto la puerta de entrada se abra, el tono suena, para indicar que el sistema debe desarmarse. Vaya al teclado e introduzca los números designados como código de seguridad. Si uno se equivoca, pulse [#], e introduzca su código de nuevo. En seguida que el número correcto se haya introducido, el indicador "Armado" se apaga, y el tono se apaga.

El código correcto debe de introducirse antes de terminarse el tiempo de entrada; esto puede ser ajustado por el instalador. Si la alarma ocurrió durante el periodo en el que el sistema estaba armado, el indicador "Memoria" y el indicador de la zona que causó la alarma pulsa intermitente por dos minutos. Después de este tiempo, los indicadores se apagan, y el sistema vuelve a funcionar con normalidad (indicador "Listo" encendido). Por medio de pulsar [#] durante estos dos minutos, se cancela la indicación de "Memoria".

Si hay una falla en el sistema cuando se desarme, el indicador de "Falla" permanece encendido (vea la sección de Visualización De Falla). Note que el indicador no se enciende mientras el sistema esté en modo de indicación de "Memoria", cuando ha habido un atentado/incidente.

## *Operación De Alarma De incendio*

### **Alarma**

En caso de incendio, la sirena suena pulsando. La transmisión a la central se desvía por 30 segundos. Si la alarma no se desarma en ese período, el sistema efectúa una transmisión a la central.

### **Silencio**

Para apagar la sirena, pulse [#]. Si la alarma se ha desarmado en 30 segundos, la transmisión será cancelada. Si el sistema está desarmado, pero no el detector de humo, la sirena suena de nuevo en 90 segundos.

### **Desarmar**

Para desarmar el detector, pulse [\*][4]. Si el detector todavía tiene humo por dentro, la sirena sonará de nuevo. Cuando el detector se vació de humo, el sistema vuelve al estado listo.

**NOTA: Si usted sospecha que el sistema ha transmitido, y no hay condición de incendio, llame a la central para evitar el mando de asistencia innecesaria.**

Si un incendio es aparente, siga su plan de evacuación inmediatamente. Si esta alarma suena en la noche, evacúe inmediatamente.

## *Visualización de Memoria de Alarma*

Si el indicador de "Memoria" está encendido, la sirena suena durante el último periodo de activación. La memoria le dará indicación automática cuando el sistema se desarme. Pulse [\*] luego [3] para visualización de zona de intrusión.

Pulse [#] para volver al estado listo.

**NOTA: La memoria se borra cada vez que el sistema se arma, para asegurar que sólo el incidente más reciente está indicado.**

### *Opción De Armar Con Instalación Habitada*

Esta característica, si está programada por el instalador, le permite armar con cualquier código programado, excluyendo automáticamente zonas interiores. El indicador "Exclusión" se enciende si usted sale en el tiempo permitido de salida. Esta función le facilita el tener que excluir zonas interiores al armarse el sistema, mientras alguien permanece en casa. En instalaciones de casas donde el sistema se arma con zonas interiores excluidas, estas zonas pueden armarse de nuevo desde un teclado fuera del área de zonas interiores. Para armar zonas interiores de nuevo, pulse [\*] luego [1], y el indicador "Exclusión" se apaga.

### *Para Armar Con Tiempo De Entrada Apagado*

Si se desea armar el sistema eliminando el tiempo de entrada, pulse [\*][9] antes de su código de seguridad. El indicador "Armado" se enciende, avisando que el sistema está armado, y no hay tiempo de entrada extendido. Una entrada por cualquier zona programada con tiempo de entrada, va a causar una alarma instantánea. [Ejemplo: Para armar sin tiempo de retraso de entrada, pulse [\*][9][código de seguridad].

### *Opción De Armado Rápido*

Con esta opción programada, el sistema puede armarse pulsando sólo [\*][0], en vez del código. Esto le facilita armar de este modo, pero no desarmar el sistema.

Pulse [\*][6][código principal][4] para programar o cancelar esta función. Al efectuarse esta programación, el tono suena tres veces, y hay tono extendido al apagarse. Pulse [#] para volver al estado listo.

### *Códigos Adicionales*

Hasta quince otros códigos de seguridad [2 a 16] pueden programarse. El instalador puede establecer el código dicísels para solo una activación.

#### **Para Programar Un Código Nuevo**

Pulse teclas [\*][5][código principal][número del código][código nuevo de 4 dígitos].

El [número de código] es dos dígitos 02 a 16. Pulse [#] para volver al estado listo. Si un código ya ha existido, éste será reemplazado por el código nuevo. Anote el código nuevo en la página de información del sistema en este manual.

#### **Para Cancelar Un Código**

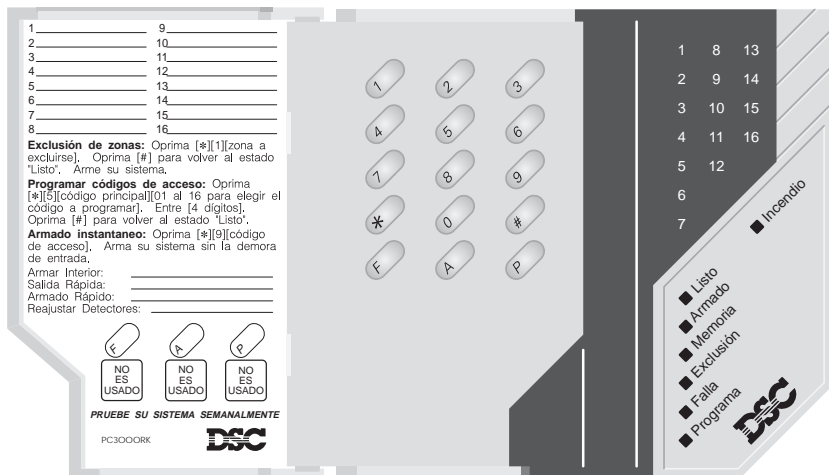
Pulse teclas [\*][5][código principal][número de código][\*\*\*\*]. Pulse [#] para volver al estado listo. El [número de código] es dos dígitos 02 a 16; **no cancele el código principal (Código 1).**

### *Código Para Un Uso*

Este código está designado para usar el sistema en solo una ocasión. El sistema debe de programarse por el instalador para ofrecer esta opción. El código #16 es el de un solo uso.

Para usar esta función, programe el código de seguridad como el código #16, usando el procedimiento anteriormente mencionado. Cuando usted salga del establecimiento, arme el sistema con cualquier código, con la excepción del código "para un uso". Este número se provee para empleada de hogar o persona que va a entrar en el establecimiento durante su ausencia.

La empleada de hogar o persona designada puede entrar al establecimiento, y desarmar el sistema usando este código. Al salir, el mismo código puede utilizarse para armar el sistema. En este momento, se cancela automáticamente el código, y no puede usarse de nuevo para entrar al establecimiento.



**Indicadores de Zona:** se prenden cuando una zona se abre. Vea la puerta del teclado para indentificar cada zona.

**Indicador “Incendio”:** se prende por una alarma de incendio. Oprima cualquier tecla dentro de 30 segundos para obtener 2 minutos para reajustar oprimando [\*][4] si es una alarma falsa.

**Indicador “Listo”:** se prende cuando el sistema está listo para armar. Si no se prende, hay una o más zonas abierta, las cuales deben de cerrarse o excluirse antes de armar.

**Indicador “Armado”:** se prende cuando el sistema está armado. Vea la sección “Como Armar su Sistema”.

**Indicador “Exclusión”:** se prende si una o más zonas están excluidas. Introduzca [\*][1][01 a 16] para cada zona que desea excluir. Oprima [#] para volver al estado “Listo”.

Pulse tecla [#]:

- cuando se ha hecho un error introduciendo un código, luego pulse el número de nuevo
- para volver al estado normal (“Listo”) después de usar los comandos [\*]

**Tecla [F]:** Oprima [F] por dos segundos para activar una alarma de Incendio.

**Tecla [A]:** Oprima [A] por dos segundos para activar una alarma Auxiliar.

**Tecla [P]:** Oprima [P] por dos segundos para activar una alarma de Pánico.

**NOTA:** Estas teclas no funcionan si no están programadas por el instalador.<sup>5</sup>

**Indicador “Programa”:** se prende al programar códigos adicional/nuevos. Vea la sección “Códigos Adicionales”.

**Indicador “Memoria”:** indica hubo una alarma cuando se prende. Introduzca [\*][3] para ver la zona que inició la alarma.

**Indicador “Falla”:** se prende si hay una falla en el sistema. Oprima cualquier tecla para apagar el zumbador del teclado. Oprima [\*][2] para identificar la falla de las siguientes:

**Zona    Falla**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Batería de reserva baja                       |
| 2 | Falla de corriente alterna                    |
| 3 | Falla en una zona de 24 horas                 |
| 4 | Falla de la línea telefónica                  |
| 5 | Intento de comunicación fallido               |
| 6 | Falla del circuito de la sirena               |
| 7 | Falla en el circuito de incendio              |
| 8 | “Reloj” en el sistema necesita reajustamiento |

### *Función De Avisador De Puerta*

Esta función se usa mientras el sistema está desarmado, para producir un tono cuando una puerta o ventana se abre/cierra. Las puertas y ventanas que producen esta indicación deben de programarse por el instalador.

Pulse [\*][6][código principal][6] para habilitar o apagar esta función. Al efectuarse esta programación, el tono suena tres veces, y hay tono extendido al apagarse. Pulse [#] para volver al estado listo.

### *Zonas Del Teclado*

Estas son las tres teclas en el teclado marcadas [F] Incendio/Fuego, [A] Auxiliar y [P] Pánico/Socorro. Estas teclas sólo funcionan si el instalador las tiene programadas, y él debe indicar cuáles funcionan, colocando una etiqueta colorada junto al símbolo sobre el teclado.

**[F] Incendio:** Al pulsar esta tecla por 2 segundos, la sirena suena pulsátil, y se efectúa una transmisión a la central. El tono suena tres veces: para apagarlo, introduzca su código.

**[A] Auxiliar:** Al pulsar esta tecla por 2 segundos, se efectúa una transmisión a la central, y el tono suena una vez. Una vez completada la transmisión, el tono suena de nuevo.

**[P] Pánico:** Al pulsar esta tecla por 2 segundos, se efectúa una transmisión a la central. Si está programada como zona "audible", la sirena suena, y el tono suena después de 2 segundos. Pulse un código válido para apagarlo.

### *Exclusión De Zonas*

Use esta función cuando el acceso a una área protegida es necesaria mientras el sistema está armado. Zonas excluidas no causan una alarma. Zonas temporariamente fuera de servicio que necesitan mantenimiento pueden excluirse hasta reparación de sí mismo. No es posible excluir una zona después de haberse armado el sistema.

#### **Para Excluir Zonas**

Pulse [\*][1][código de seguridad][número de zona que desea excluir].

Introduzca los números de zonas como dos dígitos [01.....16].

Mientras cada zona está excluida, el indicador correspondiente se enciende. Si una zona se ha excluido equivocadamente, pulse el mismo número, y el indicador se apaga. Pulse [#] para volver al estado listo.

#### **Para Indicación Del Último Grupo De Zonas Excluidas**

Pulse con teclas [\*][1][código de seguridad][99].

Indicadores correspondientes a zonas excluidas se encienden. Si usted desea cancelar o añadir a ese grupo, pulse [3] y siga el procedimiento indicado en el párrafo anterior. Pulse la tecla [#] para volver al estado listo.

Por razones de seguridad, su instalador puede evitar que esta opción funcione con ciertas zonas. El indicador "Exclusión" permanece encendido mientras una o más zonas están excluidas.

Exclusión de zonas se cancelará automáticamente cada vez que se desarme el sistema y debe de programarse de nuevo con cada activación.

## Visualización De Falla

El PC3000 monitorea continuamente sus funciones para identificar posibles fallas. Si uno de estas fallas se identifica, el tono del teclado suena dos veces cada 10 segundos, y el indicador permanece encendido hasta corregirse la falla. Si usted no puede determinarla, comuníquese con el instalador para asistencia.

### Para Visualización Del Tipo De Falla

Pulse [\*][2] para indicación del tipo de falla. Pulse [#] para volver al estado listo.

Zona	Falla
1	Batería de reserva baja
2	Falla de corriente alterna
3	Falla en una zona de 24 horas
4	Falla de la línea telefónica
5	Intento de comunicación fallido
6	Falla del circuito de la sirena
7	Falla en el circuito de incendio
8	"Reloj" en el sistema necesita reajustamiento

## Prueba De Sistema

### Es recomendado que el sistema sea probado semanalmente.

- 1 Comuníquese con la central receptora, para avisar sobre la prueba.
- 2 Desarme el sistema (indicador "Listo" prendido).
- 3 Inicie una prueba de batería/sirena por medio de pulsar [\*][6][código principal][8] en el teclado. La sirena suena por dos segundos.
- 4 Active cada sensor: abra una puerta, ventana, o entre en el camino de un detector infrarojo. Observe el indicador de cada zona durante esta prueba. El indicador se apaga cuando el sensor o detector se haya restaurado.
- 5 Si están programadas para operar, pulse [F], [A] y [P] en el teclado. La [F] suena la sirena pulsando. Introduzca su código para desarmar la sirena. La tecla [P] puede estar programada "audible" o silenciosa. La tecla [A] es silenciosa, y sólo transmite una señal a la central.
- 6 Si el sistema tiene una o más zonas programadas para incendio, la activación causa un sonido intermitente sobre la sirena. Atención: No use fuego para probar un detector de fuego/humo. Llame a su instalador para información sobre métodos seguros de activar el detector.
- 7 Si el sistema fallo de operar con normalidad, llame al instalador para efectuar mantenimiento.
- 8 Cuando la prueba está completa, llame a la central y avise al operador.

## Mantenimiento

Con uso normal, este sistema requiere un mantenimiento mínimo. Los siguientes puntos deben de observarse.

- 1 No limpie el teclado con un paño mojado. Para quitar el polvo, use un paño ligeramente humedo.
- 2 La prueba de batería/sirena es para determinar la condición de la batería. Es recomendado, sin embargo, sustituir la batería cada tres años.
- 3 Para otros detectores, ej: infrarojo, ultrasónico, de microondas, rotura de cristal, o humo, refiérase a la información del fabricante para prueba y mantenimiento.

## ***Protección De Incendio En La Casa***

La mayoría de incendios ocurren en residencias. Para reducir este peligro, es recomendado que una evaluación de protección contra incendio sea conducida, y un plan de escape formalizado.

### ***Evaluación De Protección De Incendio***

- 1 ¿Están todo tipo de aparatos eléctricos y enchufes en condiciones seguros? Ej: Cuerdas riñadas, circuitos sobrecargadas. Si usted no está seguro, pida una evaluación profesional.
- 2 ¿Hay líquidos inflamables? Sí es afirmativo, ¿están puestos en un lugar bien ventilado? Limpieza con líquidos inflamables debe de evitarse.
- 3 ¿Están puestos los materiales peligrosos (fósforos) fuera del alcance de los niños?
- 4 Sí hay calefacción, ¿está bien instalada, limpia, y funcionando propiamente? Hágala revisar por un profesional.

### ***Plan De Escape Para Familias***

Generalmente, hay poco tiempo entre detección de un incendio, y el tiempo en que el fuego puede ser fatal. Es importante que un plan sea formalizado y practicado con frecuencia.

- 1 Cada miembro de la familia debe participar en la formulación del plan.
- 2 Investigue posibles áreas de escape de varios puntos en la casa. A causa de que un incendio ocurra por la noche, la atención especial debe de dedicarse a escapes desde los dormitorios.
- 3 Es esencial el poder escapar de ese dormitorio sin tener que abrir una puerta interior. Para facilitar esto:
  - Asegúrese que ventanas/puertas hacia a fuera puedan abrirse con facilidad.
  - Si llegando a esta salida es muy difícil para niños, gente mayor o impedida, otros planes deben formalizarse. Esto incluye asegurándose que los que van a efectuar el rescate, deben poder oír claramente el sonido de la sirena.
  - Si la salida está a nivel de tierra, una escalera o cuerda debe de proveerse.
  - Salidas a nivel de tierra deben quedar abiertas sin impedimentos por delante.
  - La familia debe tener un punto de reunión donde todos pueden ser contactados. Ej: Otro lado de la calle, o donde vecinos.
  - Una vez afuera de la casa, llame a los bomberos.
  - Un plan efectivo esta acentuado por una salida rápida. No intente de investigar o apagar el fuego. No intente de rescatar cosas de valor ej: animales, joyería o cosas valuosas, esto toma tiempo indisponible. Una vez afuera de la casa, no entre de nuevo, espere a los bomberos.
  - Anote este plan, y practíquelo con frecuencia. Reviselo cuando las condiciones cambien: más o menos, habitantes o cambios estructurales a la casa.
  - Asegúrese que las zonas designadas de incendio en su sistema funcionen, por medio de pruebas regulares.
  - Es recomendado que usted se comunique con los bomberos para consultar sobre otros métodos de protección y escape.



**Información del Sistema**

Este sistema incluye: Un Control PC3000 y \_\_\_\_\_  
PC3000RK

T e c l a d o / s

Código principal de seguridad _____	9	_____
2 _____	10	_____
3 _____	11	_____
4 _____	12	_____
5 _____	13	_____
6 _____	14	_____
7 _____	15	_____
8 _____		
16 _____		

<b>Zona</b>	<b>Area protegida</b>	<b>Tipo de zona</b>
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____
5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____
9	_____	_____
10	_____	_____
11	_____	_____
12	_____	_____
13	_____	_____
14	_____	_____
15	_____	_____
16	_____	_____

Zona de Incendio \_\_\_\_\_

- Tecla [F]     Encendida     Apagada
- Tecla [A]     Encendida     Apagada
- Tecla [P]     Encendida     Apagada

**Información de Central:**

Número de Abonado \_\_\_\_\_  
Número del Teléfono \_\_\_\_\_

**Demoras de Entrada y Salida**

Demora de Entrada: \_\_\_\_\_ segundos  
Demora de Salida: \_\_\_\_\_ segundos  
Demora Auxiliar de Entrada: \_\_\_\_\_ segundos  
Demora Auxiliar de Salida: \_\_\_\_\_ segundos



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

### *Garantía Limitada*

DSC Ltd. garantiza que por un período de doce meses desde adquisición, el producto será libre de defectos en materias, y mano de obra bajo uso normal. DSC garantiza el reparo o sustitución de equipos defectivos al recibirlos en su local de servicio. Esta garantía se aplica solo a defectos en componentes y mano de obra, y no a daño incurrido en transporte y manejo, o daño causado por circunstancias fuera de control de DSC, Ej.: Voltaje excesivo, sacudida mecánica, daño por agua, rayos, daño causado por abuso, cambio o instalación de este equipo. Esta garantía solo se aplica al comprador original, y sustituye cualquier otra garantía, explícita o implícita, pero no está limitada a garantías, modalidades o técnicas de comercialización para ningún fin, y conserva todas las obligaciones y responsabilidad por parte del vendedor.

En ninguna instancia el vendedor será responsable por ningún daño resultante, o daños a la propiedad, pérdida económica, daños especiales, daños indirectos, pérdida de tiempo, u otras pérdidas incurridas por cualquier persona en conexión con la adquisición, u operación de este producto o los componentes del mismo. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de limitación de daños incidentales, o resultantes, así que la limitación anterior puede no ser aplicable a usted.

Productos defectuosos cubiertos por esta garantía limitada deben ser empacados propiamente, y ser devueltos al instalador, que en cambio lo puede mandar a la fábrica de DSC.

### **Atención**

DSC recomienda que el sistema sea probado con frecuencia. Sin embargo, dado a posible interferencia por criminales o cortos de corriente, es posible que este producto no funcione propiamente en ciertos casos.